

# 持永久居留證申辦高雄市敬老卡申請表

## Senior iPass Card Application Form

### (APRC cardholders)

受理單位 Authorized office : \_\_\_\_\_

※所有欄位皆為必填 All required

#### 照片黏貼處 Photo

※ 請浮貼近一年內兩吋彩色、  
半身正面脫帽照片  
Attach 2-inch colored photo,  
hatless, front head and  
shoulder (taken within 1 year).  
※ 照片背面請務必註明姓名、  
身分證字號  
Write down your name and ID  
number on the back.

■本人申請之上述票卡為高雄市政府與一卡通票證股份有限公司所合作發行之「記名式一卡通」，享有掛失及返還餘額服務。

■ The name-registered iPass Card is jointly issued by Kaohsiung City Government and iPass Cooperation. The card is subject to services of loss report and balance refund.

■本人同意將上述個人資料提供給高雄市政府及一卡通票證股份有限公司作為記名卡相關服務之用，並確認所提供之資料均屬正確。

■ I affirm that all statements made on this application, which the Kaohsiung City Government and iPass Cooperation relies on to determine my eligibility status, is true and complete. I agree to provide Personally Identifiable Information (PII) in connection with the purchase and registration of iPass Card.

■本人同意依縣市政府規定，由交通業者驗票機讀取部份個人資料作為向縣市政府申請乘車補助款之用。

■ I agree that the transportation operators, in accordance with the rules of our local government, can retrieve part of my personal data from their ticket barrier machine for transportation compensation.

■本人已詳閱並同意遵守下列注意事項及本單背面「個人資料蒐集、處理、利用告知事項」內容。

■ I have read and agree to be bound by the following notes and the Conditions of Personal Information Collection and Use.

申請人簽章 Applicant signature : \_\_\_\_\_

(Name) :

證號 (APRC No.) :

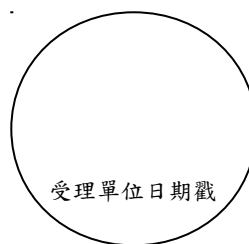
卡號 (iPass No.) :

生日 (Date of birth) :  
\_\_\_\_/(year/month/day)

居住地址 (Residential address) :

二次申請欲沿用舊照者可免貼照片

No Photo for Reapplication



受理單位日期戳

受理人員

身份類別 Type of Application	敬老卡 Senior iPass Card	
申請人姓名 Applicant		
領卡日期 Issue Date	____年____月____日 (year/month/day)	
R	____元整 \$ _____	

受理單位日期戳

※以下由受理人員填寫(初次免填)※

※簽章前請詳閱下列注意事項：

**Before signing this application, please read the following notes:**

- 請提供**清晰無污損照片**，以免影響製卡品質。  
The photograph must be clear, sharp and stainless to make a card of good quality.
- 申請人若同時具有老人及身心障礙者身分，請確認所欲申請卡種再擇一辦理。  
If you're a person over 65 and with a disability, you are eligible for only one reduced fare privilege.
- 為保障持卡人權益，本卡僅限本人使用，經查獲冒用情事者將予停止補助一年，經二次查獲者停止補助三年。**  
To ensure card use by only the authorized person, please understand that the senior iPass card is only for your use. You may be suspended from participating in the reduced fare program for allowing unauthorized use of your card, one year for first-time violator and three years for repeat violators.
- 各運輸業者得要求持卡人出示票卡及身分證，經發現身分不符或拒出示票卡或前述身分證明之旅客，則予以沒收。  
The transportation operators can ask cardholders to present their card and ID. If the passengers are an unauthorized person or refuse to present the card, the driver may confiscate the card.
- 卡片遺失者，請先電洽一卡通票證公司辦理掛失，客服電話：(07)791-2000，卡片毀損或其他因素換卡者請先將

卡片繳回。其他規定請參照高雄市社會局與一卡通票證公司相關公告。[高雄市社會局電話：(07)334-4885、一卡通票證公司網站：[www.i-pass.com.tw](http://www.i-pass.com.tw)]

To report a lost card, please contact iPass Cooperation via the customer service line: (07)791-2000. To request a replacement card for reasons of damage or others, please return your card first. More information can be found in the website notices by Social Affairs Bureau of Kaohsiung City Government and iPass Cooperation. [Phone No. for Social Affairs Bureau of Kaohsiung City Government: (07)334-4885; iPass Cooperation website: [www.i-pass.com.tw](http://www.i-pass.com.tw)]

### 個人資料蒐集、處理、利用告知事項

高雄市政府社會局、一卡通票證股份有限公司（以下簡稱告知機關/構）依據個人資料保護法（以下簡稱個資法）規定，向 台端告知下列事項，請台端詳閱：

#### 一、 個人資料蒐集之目的：

- (一) 為製作及使用敬老/博愛/陪伴/仁愛卡等相關作業之用。
- (二) (059)金融服務業依法令規定及金融監理需要，所為之蒐集處理及利用；(060)金融爭議處理；(063)非公務機關依法定義務所進行個人資料之蒐集處理及利用；(067)電子票證業務；(069)契約、類似契約或其他法律關係事務；(090)消費者、客戶管理與服務；(181)其他經營合於營業登記項目或組織章程所定之業務。

#### 二、 個人資料之類別：姓名、身分證統一編號、聯絡方式……等，詳如申請表。

#### 三、 個人資料利用之期間、地區、對象、方式：

- (一) 期間：以下所列期限最長者為準： 1. 特定目的存續期間。 2. 相關法令規定之保存期間。 3. 因執行業務所必須之保存期間或契約約定之保存年限。

- (二) 地區：以下列之利用對象之所在地。

(三)對象：高雄市政府社會局、一卡通票證股份有限公司、高雄捷運股份有限公司、業務委外機構、與一卡通票證股份有限公司合作發行之機構或有業務往來之機構、金融監理機關或依法有調查權或監理機關。

(四)方式：合於法令規定以自動化機器或其他非自動化之利用方式。

- 四、依據個資法第三條規定，台端得向告知機關/構就保有 台端之個人資料得行使查詢、請求閱覽或請求製給複製本、請求補充或更正、停止蒐集、處理或利用及請求刪除個人資料；行使權利之方式：書面。
  - 五、台端不提供個人資料所致權益之影響：台端得自由選擇是否提供相關個人資料，惟若拒絕提供相關個人資料時，告知機關/構將可能無法進行必要之審核及理作業，致無法提供 台端相關服務或較佳之服務。
  - 六、本告知內容如有修訂，請至告知機關/構網站查閱，恕不另行通知。
- ◎本人知悉上開事項，並已清楚瞭解告知機關/構蒐集、處理或運用本人個人資料之目的及用途。

## **Personal Information Protection Notification for iPASS Corporation**

In accordance with the paragraph one of Article 8 of Personal Information Protection Act (the “Act”), Social Affairs Bureau of Kaohsiung City Government and iPASS Corporation (iPASS) hereby notifies you the following issues, and please read carefully:

### **I. Purposes of collection:**

1. For the production and use of Welfare Cards and other related tasks.
2. Relative laws:
  - 059: Financial service industry’s collection and processing information in accordance with laws and needs for financial supervision.
  - 060: Financial dispute resolution.
  - 063: Non-government agency collect or process personal information under legal obligations.
  - 067: Credit card, cash card, debit card or electronic value-stored card business.
  - 069: Contract, contract-like or other legal relation matters.
  - 090: Consumer, Customer Management and Service.
  - 181: Other business operation in accordance with the business registration project or Organization Prospectus.

### **II. Classification of personal information:**

Name, I.D.Card number, address and other information detailed in the relevant application or contract/agreement.

### **III. Time period, area, target and way of the use of personal information:**

1. Duration: the longest duration of the followings:
  - (1) Within time period of specific purpose.
  - (2) Retention period in accordance with the relevant laws/regulations (e.g. Act Governing Issuance of Electronic Stored Value Cards and etc.)
  - (3) Retention period in line with business needs or individual contracts.
2. Area: The location of the parties indicated in the column of “Parties of using the personal information”.
3. Parties of using the personal information:
  - (1) Social Affairs Bureau of Kaohsiung City Government, iPASS, Kaohsiung Rapid Transit Corporation(KRTC) and business outsourcing agency.
  - (2) The Corporation, the service provider engaged with the Corporation, the institutions cooperating to issue the cards, or the institutions in relation to relevant business.
  - (3) Financial supervisory authorities or legally investigation authorities.

4. Ways of using personal information: By way of automatic or non-automatic measures.

**IV. Rights of the Party and ways to exercise them as prescribed in Article 3:**

You may inquire and request for a review or make duplications of your personal information, but the Corporation may legally charge you the costs that may be incurred.

With proper documents and justified documentations, you may request to supplement or correct your personal information.

You may request the Corporation to discontinue collecting, processing or using your personal information, or delete it. However, the request can be legally denied when it is necessary for the execution of business.

Ways of exercising your rights: in writing

**V. The influence on your rights and interests while choosing not to provide the personal information**

You can choose whether to provide personal information or not. However, without your information, the Corporation may not be able to proceed the necessary checking and processing procedures, which may result in the failure of providing related or better services to you.

**VI.** If the content of this notice is revised, please refer to the website of the notifying agency/institution, and the notifying agency/institution will not notify separately.

©I am aware of the above matters and have a clear understanding of the purpose and purpose of collecting, processing or using my personal data by the notified agency/institution.